



Anleitung zur Erstellung eines PRTR-Berichts als „Nullmeldung“

Voraussetzung für die Abgabe einer „Nullmeldung“ ist, dass bei allen Freisetzungen und Verbringungen der jeweilige Schwellenwert¹ im betreffenden Berichtsjahr nicht überschritten wurde.

Im folgendem werden Ihnen die **Datenübernahme aus dem letzten Berichtsjahr**, die **Datenerfassung**, das **Prüfen der Daten** und die **Abgabe des PRTR-Berichts** erläutert.

Anmeldung bei BUBE-Online:

Unter www.bube.bund.de gelangen Sie zur Erfassungssoftware BUBE-Online. Durch Klick auf „LOGIN“ erscheint die Anmeldemaske. Für die Anmeldung verwenden Sie bitte die Ihnen vom Bayerischen Landesamt für Umwelt übermittelte Kennung. Haben Sie in der Vergangenheit bereits einen Bericht über BUBE-Online abgegeben, können Sie Ihre Zugangsdaten weiterhin verwenden. Ansonsten führen Sie bitte eine Erstanmeldung durch. Nähere Informationen dazu erhalten unter dem Link „[Erste Schritte](#)“.

¹ siehe Artikel 5 Absatz 1 und Anhang II E-PRTR-VO

1 Datenübernahme aus dem letzten Berichtsjahr

Die Stammdaten für Ihren PRTR-Bericht sind bereits vorgelegt. Somit können Sie unmittelbar mit der Bearbeitung Ihrer „Nullmeldung“ beginnen. Wechseln Sie zunächst in das Modul PRTR, indem Sie in der Menüleiste auf die entsprechende Angabe klicken.



Abbildung 1 - Maske Stammdaten Betreiber/Arbeitsstätten Liste

Sollte keine Betriebseinrichtung angezeigt werden oder Sie bekommen den Hinweis „keine Daten vorhanden“ klicken Sie in der Menüleiste auf „Suche“.



Abbildung 2 - Maske PRTR - Betriebseinrichtungen Liste

Bitte wählen Sie auf dieser Seite rechts oben das aktuelle Berichtsjahr aus und klicken dann auf „Suche starten“. Nun sollte Ihre Betriebseinrichtung angezeigt werden.



Abbildung 3 - Maske PRTR - Betriebseinrichtungen suchen

Klicken Sie dann in der Listenansicht bitte auf die unterstrichene Kennnummer, um die Seite „PRTR - Betriebseinrichtungen bearbeiten“ des PRTR-Berichts zu öffnen.



Abbildung 4 - Maske PRTR - Betriebseinrichtungen Liste

Sollten Sie erstmalig einen PRTR-Bericht für diese Betriebseinrichtung erstellen, liegen keine Daten aus dem letzten Berichtsjahr vor. Bitte fahren in diesem Fall mit Punkt 2 Datenerfassung auf Seite 5 in der Anleitung fort.

Klicken Sie anschließend in der Menüleiste auf „Funktionen“,

The screenshot shows the BUBE web application interface. The main title is 'Betriebliche Umweltdatenberichterstattung'. The navigation bar includes 'Home', 'Download', 'Drucken', 'Logout', 'Stammdaten', 'PRTR', '11. BV', 'GFA', 'Funktionen', 'Suche', 'Bedienhilfe', 'Fachhilfe', and 'Kontakt'. The user is logged in as 'BY | BY_Test_01 | Betrieb'. The main content area is titled 'PRTR - BETRIEBSEINRICHTUNGEN BEARBEITEN' (Masken-Nr. 3112 - B). It displays form fields for 'Berichtsjahr: 2016', 'Bundesland: BY - Bayern', 'Zuständige Behörde: LFU - Bayer. Landesamt für Umwelt - 09001', 'Arbeitsstätten-Nr.: BY_Test_01', 'Kennnummer: BY_Test_01', 'Einleiter-Nr.', and 'Erzeuger-Nr.'. Below this is a 'Stammdaten' section with input fields for 'Name Teil 1', 'Name Teil 2', 'Muttergesell. Name Teil1', 'Muttergesell. Name Teil2', 'Betreiber Name', and 'Eigentümer Name'. A red arrow points to the 'Funktionen' menu item in the top navigation bar.

Abbildung 5 - Maske PRTR - Betriebseinrichtungen bearbeiten

wählen im Unterpunkt „Datenübernahme“ den Eintrag „Datenübernahme aus dem letzten Berichtsjahr“ aus und starten die Datenübernahme mit einem Klick auf „Starten“.

The screenshot shows the BUBE web application interface. The main title is 'Betriebliche Umweltdatenberichterstattung'. The navigation bar includes 'Home', 'Download', 'Drucken', 'Logout', 'Stammdaten', 'PRTR', '11. BV', 'GFA', 'Funktionen', 'Suche', 'Bedienhilfe', 'Fachhilfe', and 'Kontakt'. The user is logged in as 'BY | BY_Test_01 | Betrieb'. The main content area is titled 'PRTR - FUNKTIONEN - PRTR' (Masken-Nr. 3100 - D). It displays form fields for 'Berichtsjahr: 2016', 'Kennnummer: BY_Test_01', and 'Name: Testbetrieb'. Below this is a 'Datensätze auswählen und Auswertungen' section with a dropdown menu for 'Auswahl:' set to 'Standardsuche'. There are 'Abbrechen' and 'Starten' buttons. The next section is 'Spezielle Bearbeitungen' with a dropdown menu for 'Funktion:' set to '--- Bitte wählen: ---'. There are 'Abbrechen' and 'Starten' buttons. The next section is 'Abgabe und Bearbeitungsrechte' with a dropdown menu for 'Auswahl Bearbeitungsstatus (Behörde):' set to '01 | In Bearbeitung durch Betreiber'. There are 'Abbrechen' and 'Starten' buttons. The final section is 'Datenübernahme' with a dropdown menu for 'Auswahl:' set to 'Datenübernahme aus dem letzten Berichtsjahr'. There are 'Abbrechen' and 'Starten' buttons. A red arrow points to the 'Datenübernahme' section, and another red arrow points to the 'Starten' button.

Abbildung 6 - Maske Funktionen - PRTR, Datenübernahme aus dem letzten Berichtsjahr

Bitte bestätigen Sie die Datenübernahme aus dem letzten Berichtsjahr durch einen Klick auf „OK“.

The screenshot shows a dialog box with the text: 'Bei der Datenübernahme werden die bestehenden Daten mit Ausnahme der Stammdaten überschrieben. Wollen Sie die Datenübernahme jetzt durchführen?'. Below the text are two buttons: 'OK' and 'Abbrechen'. A red arrow points to the 'OK' button.

Abbildung 7 - Dialogfenster Bestätigung Datenübernahme

Die Statusnachricht „Ihre Daten wurden gespeichert“ signalisiert Ihnen die erfolgreiche Datenübernahme für Ihren PRTR-Bericht.

Um zur Bearbeitungsseite zurück zu kommen, klicken Sie links im BUBE-Desktop auf die farblich hervorgehobene Bezeichnung Ihrer Betriebseinrichtung.

The screenshot shows the BUBE web interface. At the top, there is a navigation bar with links: Home | Download | Drucken | Logout | Stammdaten | PRTR | 11. BV | GFA | Funktionen | Suche | Bedienhilfe | Fachhilfe | Kontakt. The main header displays "BUBE" and "Betriebliche Umweltdatenberichterstattung". Below the header, there is a "PRTR" section with "Berichtsjahr: 2016" and a "Wechsel" button. A status message "Ihre Daten wurden in der Datenbank gespeichert!" is highlighted with a red oval. To the left, there is a "Desktop zurücksetzen (Reset)" button and a list of navigation items: BUBE-Desktop, Betriebseinrichtungen, Testbetrieb (highlighted in pink), Tätigkeiten, and Freisetzungen. A red arrow points from the "Testbetrieb" item to the "FUNKTIONEN - PRTR" section. The "FUNKTIONEN - PRTR" section shows "Aktueller Datensatz (aus Desktop)" with the following details: Berichtsjahr: 2016, Kennnummer: BY_Test_01, Name: Testbetrieb. The mask number "Masken-Nr. 3100 -D" is visible in the top right corner.

Abbildung 8 - Maske Funktionen - PRTR, Statusmeldung Datenübernahme

2 Datenerfassung

Soweit Sie eine Datenübernahme durchgeführt haben, überprüfen Sie bitte die vorhandenen Angaben zur Betriebseinrichtung und passen Sie diese ggf. an. Bitte bestätigen Sie Änderungen bzw. Ergänzungen in der Formularmaske durch Klick auf „Speichern“. Durch die Datenübernahme vorhandene Angaben zu Freisetzungen/Verbringungen löschen Sie bitte im Bericht. Wechseln Sie dazu über den Desktop in den entsprechenden Bereich (z.B. Verbringungen Abfall), markieren Sie in der Listenansicht alle Datensätze, indem Sie in der Spalte „Wähle“ ein Häkchen setzen und klicken Sie auf „Löschen“.

The screenshot shows the BUBE web application interface. The main title is "Betriebliche Umweltdatenberichterstattung". The page is titled "PRTR VERBRINGUNG VON ABFÄLLEN LISTE". The sidebar on the left shows a tree view with "Verbringungen Abfall" selected. The main table displays a list of waste transport records. A red arrow points to the "Wähle" column, another red arrow points to the "Löschen" button, and a third red arrow points to the "Verbringungen Abfall" menu item.

Wähle	Abfallart	Verbringungsland	Verw. / Bes	Gesamtmenge (t/a)	Bestimm	methode	Vertraulichkeit
<input checked="" type="checkbox"/>	1-Gefährliche Abfälle (Schwellenwert > 2 t/a)	I- innerhalb	R	32	M- Mes		Nein

Abbildung 9 - Maske PRTR Verbringung von Abfällen Liste

Bestätigen Sie das Löschen durch Klick auf „OK“.

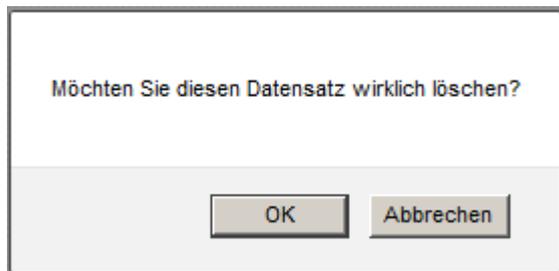


Abbildung 10 - Dialogfenster Bestätigung Datensatz löschen

Haben Sie keine Datenübernahme durchgeführt, ergänzen Sie die noch fehlenden Angaben wie z.B. zu Betreiber, Eigentümer und Ansprechpartner/-in. Bitte bestätigen Sie Änderungen bzw. Ergänzungen in der Formularmaske durch Klick auf „Speichern“.

Klicken Sie anschließend in der Menüleiste auf „Funktionen“,

BUBE Betriebliche Umweltdatenberichterstattung

Home | Download | Drucken | Logout | Stammdaten | PRTR | 11. BV | GFA | Funktionen | Suche | Bedienung | Fachhilfe | Kontakt | BY | BY_Test_01 | Betrieb

PRTR

Berichtsjahr: 2016

2016 | Wechsel

Desktop zurücksetzen (Reset)

- BUBE-Desktop
- Betriebseinrichtungen
- Testbetrieb
 - Tätigkeiten
 - Freisetzungen
 - Verbringungen Abwasser
 - Verbringungen Abfall

PRTR - BETRIEBSEINRICHTUNGEN BEARBEITEN

Masken-Nr. 3112 -B

Speichern | Zurücksetzen | Abbrechen

Berichtsjahr: 2016
Bundesland: BY - Bayern
Zuständige Behörde: LFU - Bayer. Landesamt für Umwelt - 09001
Arbeitsstätten-Nr.: BY_Test_01
Kennnummer: BY_Test_01
Einleiter-Nr.:
Erzeuger-Nr.:

Stammdaten

Name Teil 1: Testbetrieb
Muttergesell. Name Teil1: Testbetreiber
Betreiber Name: Testbetreiber
Name Teil 2:
Muttergesell. Name Teil2:
Eigentümer Name: Testbetreiber

Abbildung 11 - Maske PRTR - Betriebseinrichtungen bearbeiten

wählen im Unterpunkt „Spezielle Bearbeitungen“ den Eintrag „Kennzeichnung der Freisetzungen/Verbringungen „Keine Schwellenwertüberschreitung““ aus und klicken Sie auf „Starten“.

BUBE Betriebliche Umweltdatenberichterstattung

Home | Download | Drucken | Logout | Stammdaten | PRTR | 11. BV | GFA | Funktionen | Suche | Bedienung | Fachhilfe | Kontakt | BY | BY_Test_01 | Betrieb

PRTR

Berichtsjahr: 2016

2016 | Wechsel

Desktop zurücksetzen (Reset)

- BUBE-Desktop
- Betriebseinrichtungen
- Testbetrieb
 - Tätigkeiten
 - Freisetzungen
 - Verbringungen Abwasser
 - Verbringungen Abfall

FUNKTIONEN - PRTR

Masken-Nr. 3100 -D

Aktueller Datensatz (aus Desktop)

Berichtsjahr: 2016
Kennnummer: BY_Test_01
Name: Testbetrieb

Datensätze auswählen und Auswertungen

Auswahl: Standardsuche

* Pflichtfelder

Abbrechen | Starten

Spezielle Bearbeitungen

Funktion: Kennzeichnung der Freisetzungen/Verbringungen 'Keine Schwellenwertüberschreitung'

* Pflichtfelder

Abbrechen | Starten

Abbildung 12 - Maske Funktionen - PRTR, Kennzeichnung der Freisetzungen/Verbringungen „Keine Schwellenwertüberschreitung“

Die Statusnachricht „Die Freisetzungen und Verbringungen, die keine Angaben enthalten, wurden auf 'Alle Stoffe <= Schwellenwerte (erklärt) gesetzt!' Vorhandene Angaben sind davon nicht betroffen.“ bestätigt die erfolgreiche Durchführung der Funktion.

BUBE Betriebliche Umweltdatenberichterstattung

Home | Download | Drucken | Logout | Stammdaten | PRTR | 11. BV | GFA | Funktionen | Suche | Bedienung | Fachhilfe | Kontakt | BY | BY_Test_01 | Betrieb

PRTR

Berichtsjahr: 2016

2016 | Wechsel

Desktop zurücksetzen (Reset)

- BUBE-Desktop
- Betriebseinrichtungen
- Testbetrieb
 - Tätigkeiten
 - Freisetzungen

Status

• Die Freisetzungen und Verbringungen, die keine Angaben enthalten, wurden auf 'Alle Stoffe <= Schwellenwerte (erklärt) gesetzt!' Vorhandene Angaben sind davon nicht betroffen.

FUNKTIONEN - PRTR

Masken-Nr. 3100 -D

Aktueller Datensatz (aus Desktop)

Berichtsjahr: 2016
Kennnummer: BY_Test_01
Name: Testbetrieb

Abbildung 13 - - Maske Funktionen - PRTR Statusmeldung Kennzeichnung der Freisetzungen/Verbringungen „Keine Schwellenwertüberschreitung“

3 Prüfung der Daten

Vor der Abgabe des PRTR-Berichts empfehlen wir Ihnen eine Prüfung der Daten durchzuführen. Diese finden Sie im Menüpunkt „Funktionen“ unter „Spezielle Bearbeitungen“. Bitte klicken Sie nach der Auswahl auf „Starten“.

The screenshot shows the BUBE web application interface. The main header includes the BUBE logo and the title 'Betriebliche Umweltdatenberichterstattung'. The navigation bar contains links for Home, Download, Drucken, Logout, Stammdaten, PRTR, 11. BV, GfA, Funktionen, Suche, Bedienungshilfe, Fachhilfe, and Kontakt. The user is logged in as 'BY | BY_Test_01 | Betrieb'.

The interface is divided into several sections:

- PRTR:** Berichtsjahr: 2016, with a 'Wechsel' button.
- FUNKTIONEN - PRTR:** Aktueller Datensatz (aus Desktop), Masken-Nr. 3100 -D.
- Berichtsdaten:** Berichtsjahr: 2016, Kennnummer: BY_Test_01, Name: Testbetrieb.
- Datensätze auswählen und Auswertungen:** Auswahl: Standardsuche, with an 'Abbrechen' button.
- Spezielle Bearbeitungen:** Funktion: Prüfen der Daten, with 'Abbrechen' and 'Starten' buttons.

Red arrows indicate the path from the 'Spezielle Bearbeitungen' menu to the 'Prüfen der Daten' function and then to the 'Starten' button.

Abbildung 14 - Maske Funktionen - PRTR, Prüfen der Daten

Die Prüfung starten Sie in der sich nun öffnenden Seite „PRTR – PRÜFEN“ durch Klick auf „Prüfung starten“.

The screenshot shows the 'PRTR - PRÜFEN' screen. The main header is the same as in the previous screenshot. The user is logged in as 'BY | BY_Test_01 | Betrieb'.

The interface is divided into several sections:

- PRTR:** Berichtsjahr: 2016, with a 'Wechsel' button.
- PRTR - PRÜFEN:** Masken-Nr. 3200 -D.
- Message:** Die Prüfung der Daten soll gestartet werden. Das Prüfergebnis wird auf dem Bildschirm angezeigt und kann alternativ als Textdatei heruntergeladen werden. In den Funktionsseiten können Sie sich jederzeit das letzte Prüfergebnis ansehen.
- Buttons:** 'Prüfung starten' and 'Zurück'.

A red arrow points to the 'Prüfung starten' button.

Abbildung 15 - Maske PRTR - prüfen, Prüfung starten

Anschließend öffnet sich das Prüfungsprotokoll, das Sie mit einem Klick auf „Download“ auch als Textdatei auf Ihrem Computer abspeichern können. Die noch vorhandenen Fehler und Hinweise werden Ihnen in diesem Prüfungsprotokoll angezeigt.

The screenshot shows the BUBE PRTR - PRÜFEN interface. The main content area displays a test protocol with the following text:

```

Fehlerprüfprotokoll PRTR
Datum: 10.10.2016
Uhrzeit: 14:49:19
Die Prüfroutine hat 1 Fehler festgestellt!
Die Prüfroutine hat 0 Hinweise notiert!
Berichtsjahr: 2016
Land: BY - Bayern
Behörde: 09001 - Bayerisches Landesamt für Umwelt
Kenn-Nr.: BY_Test_01
Name: Testbetrieb
Modul: PRTR-Betriebsanmeldung (Maske 3112)
Fehler: 100 - Bearbeiter: Email syntaktisch falsch.
*****
  
```

Callouts in the image:

- A red circle highlights the error message: "Die Prüfroutine hat 1 Fehler festgestellt! Die Prüfroutine hat 0 Hinweise notiert!".
- A box labeled "Bereich, auf den sich Fehler und Hinweise beziehen." points to the error message.
- A box labeled "Beschreibung der Fehler und Hinweise." points to the error message.
- A box labeled "Bereich, auf den sich Fehler und Hinweise beziehen." points to the error message.
- A box labeled "Hier können Sie das Prüfprotokoll (Textdatei) herunterladen. prtr-pruef-BY_Test_01-20161010-144919.txt" points to the download button.

Abbildung 16 - Maske PRTR - prüfen, Prüfungsprotokoll

Bitte bessern Sie Ihre Fehler entsprechend des Protokolls aus, da sonst eine Abgabe Ihres PRTR-Berichts nicht möglich ist, und berücksichtigen Sie die vorhandenen Hinweise.

Wenn das Prüfungsprotokoll keine Fehler mehr aufweist, können Sie Ihren PRTR-Bericht abgeben.

4 Abgabe des PRTR-Berichts

Klicken Sie in der Menüleiste auf „Funktionen“, wählen unter dem Menüpunkt „Abgabe und Bearbeitungsrechte“ im Unterpunkt „Abgabe/Rückgabe/Erinnerung“ den Eintrag „Abgabe des Berichts“ aus und klicken auf „Starten“.

The screenshot shows the BUBE web interface for 'Betriebliche Umweltdatenberichterstattung'. The top navigation bar includes 'Home', 'Download', 'Drucken', 'Logout', 'Stammdaten', 'PRTR', '11. BV', 'GFA', 'Funktionen', 'Suche', 'Fachhilfe', and 'Kontakt'. The main content area is titled 'FUNKTIONEN - PRTR' and shows the current dataset 'Aktueller Datensatz (aus Desktop)'. The form includes sections for 'Datensätze auswählen und Auswertungen', 'Spezielle Bearbeitungen', and 'Abgabe und Bearbeitungsrechte'. In the 'Abgabe und Bearbeitungsrechte' section, the 'Abgabe/Rückgabe/Erinnerung' dropdown is set to 'Abgabe des Berichts'. The 'Starten' button is highlighted with a red arrow.

Abbildung 17 - Maske Funktionen - PRTR, Abgabe des Berichts

Durch einen Klick auf „OK“ bestätigen Sie die Abgabe Ihres Berichts.

The dialog box contains the text: 'Sie wollen den Bericht (die Meldung) abgeben. Damit verlieren Sie das Bearbeitungsrecht an den Daten!'. Below the text are two buttons: 'OK' and 'Abbrechen'.

Abbildung 18 - Dialogfenster Bestätigung Abgabe des Berichts

Die Statusnachricht „Die Meldung wurde als abgegeben gekennzeichnet und der Abgabebericht wurde versendet“ bestätigt Ihnen die erfolgreiche Abgabe des PRTR-Berichts.

The screenshot shows the BUBE web interface after the report submission. The 'Status' section is highlighted with a red oval and contains the message: '• Der Meldung wurde als abgegeben gekennzeichnet und der Abgabebericht wurde versendet!'. The rest of the interface is similar to the previous screenshot, showing the 'FUNKTIONEN - PRTR' section.

Abbildung 19 - Maske Funktionen - PRTR, Statusmeldung Abgabe des Berichts

Zusätzlich erhalten Sie eine Abgabebestätigung an die im PRTR-Bericht angegebene E-Mail-Adresse.

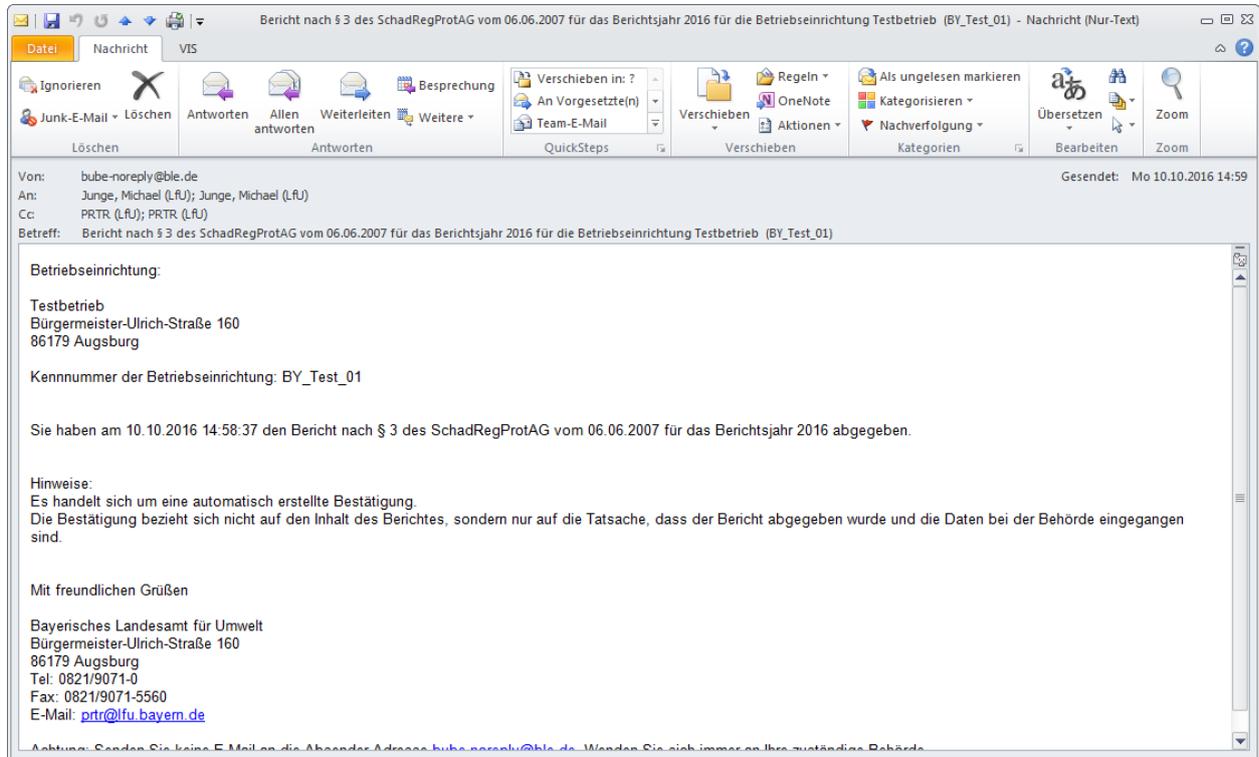


Abbildung 20 - E-Mail mit Abgabebestätigung

Impressum:

Herausgeber:

Bayerisches Landesamt für Umwelt (LfU)
 Bürgermeister-Ulrich-Straße 160
 86179 Augsburg

Telefon: 0821 9071-0

Telefax: 0821 9071-5556

E-Mail: poststelle@lfu.bayern.de

Internet: <http://www.lfu.bayern.de>

Bearbeitung:

Ref. 22 / Michael Junge

Bildnachweis:

LfU

Stand:

11/2016

Postanschrift:

Bayerisches Landesamt für Umwelt
 86177 Augsburg

Diese Publikation wird kostenlos im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit der Bayerischen Staatsregierung herausgegeben. Sie darf weder von den Parteien noch von Wahlwerbern oder Wahlhelfern im Zeitraum von fünf Monaten vor einer Wahl zum Zweck der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Landtags-, Bundestags-, Kommunal- und Europawahlen. Missbräuchlich ist während dieser Zeit insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken und Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zweck der Wahlwerbung. Auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl darf die Publikation nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Staatsregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte. Den Parteien ist es gestattet, die Publikation zur Unterrichtung ihrer eigenen Mitglieder zu verwenden. Bei publizistischer Verwertung – auch von Teilen – wird um Angabe der Quelle und Übersendung eines Belegexemplars gebeten.

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte sind vorbehalten. Die Broschüre wird kostenlos abgegeben, jede entgeltliche Weitergabe ist untersagt. Diese Broschüre wurde mit großer Sorgfalt zusammengestellt. Eine Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit kann dennoch nicht übernommen werden. Für die Inhalte fremder Internetangebote sind wir nicht verantwortlich.



BAYERN | DIREKT ist Ihr direkter Draht zur Bayerischen Staatsregierung. Unter Tel. 089 122220 oder per E-Mail unter direkt@bayern.de erhalten Sie Informationsmaterial und Broschüren, Auskunft zu aktuellen Themen und Internetquellen sowie Hinweise zu Behörden, zuständigen Stellen und Ansprechpartnern bei der Bayerischen Staatsregierung.